

lis Gnovis

■ CORMONS. Solidarietât a scuele



Prin e dopo des celebracions liturgjichis, devant dal domo di Cormons e de glesie di San Liopolt, si podarà poiâ tai cos prontâts di bieles pueste i materiâi scolastics di regalâur ai fruts puars seguits de «Caritas» parochiâl. Si podarà ufrî penarolis, lapis e penis, colôrs, gomis, cuaders par dutis lis classis, colis, sfueis e vie discrint. L'iniziativa e je començade cualchi an indaûr cul non «Quaderno Sospeso - Una gioia condivisa è piû grande», ingaiant anje i trê «Emporio della Solidarietà» di Gradiscje Imperiâl, di Gurize e di Monfalcon.

■ SPILIMBERC. Teatri pal Creât



Intant dal «Timp dal Creât» (prin di Setembar-4 di Otubar), e tire a di lunc la «tournée» dal spetacul che il duo comic «Papu» - Andrea Appi e Ramiro Besa - al à gjavât fûr leint la letare encicliche «Laudato sî» di Pape Francesc (www.ipapu.it/tutti-su-per-terra/). La rapresentazion «Tutti giù per terra», domenie ai 24 di Setembar, e sarâ proponude li dal teatri «Miotto» di Spilimberc, a 20.45. Par informazions: 0427 2059 - santamariamaggiorepill@gmail.com.

■ GLEMONE. «Peçots Party»

«Fridays for Future» Gjargne e centri pal recupar «Maistrassâ», sabide ai 24 di Setembar, a proponin li dal centri ricreatif «L.A.s.e.r.» di Glemone un «Peçots Party» dulà che si podarà sgambiâsi vistîts di ogni fate par sconzurâ ch'a finissin tes scovacis prin da l'ore o ch'a restin dibant tai armârs. Il marçjât ecologic e solidari, inmaneât cul jutori di «Officina giovani Aree interne» e dal Parc natural des Prealps Juliis, al tacarà a 16 e al larà indevant par trê oris. La propueste e jentre tal program de tierce edizion di «Nature Beats», par cure de Consulte dai zovins de Riserve de Biosfere «Mab Unesco Alps Juliis» (<https://www.facebook.com/events/6204850916228279/>).

■ PRADAMAN. Pastoriis di rimovi

«Stralencs architetonics: orientâsi fra leçs e vantaçs fiscâi par vivi cun mancun pidiments»: al è il titul de convigne che la clape di promozion sociâl «Pollicino» e il Cumon di Pradaman, miercus ai 28 di Setembar, a organizaran cul jutori di «Infohandicap». A intervignaran Antonio Bondavalli dal «Centro Infohandicap» e Michele Franz di «Criba Fvg», a 18 li de Sale polifunzionâl di Pradaman.

■ PANTIANINS. La Diaspore dal Uruguay

Te suaze de «Mostre regionâl dal miluç», programade de «Pro loco» a Pantianins, joibe ai 29 di Setembar, Walter Mattiussi al animarà la convigne «Dalla Picciule Patrie alla Banda oriental. L'emigrazione friulana in Uruguay». Te organizazion a colaborin anje lis clapis culturâls «Qui Pantianico» e «Due Mondi». Il confront al tacarà a 20.30, li de «Casa del Sidro».

Miercus 21 S. Mateu apuestul

Joibe 22 S. Maurizi martar

Vinars 23 S. Piu di Pietrelcine

Sabide 24 S. Pacjific

Domenie 25 XXVI Domenie vie pal an

Lunis 26 Ss. Cosme e Damian

Martars 27 S. Vinçenz de Paoli

Il timp Zornadis di bjel timp.



Il soreli
Ai 21 al jeve aes 6.52
e al va a mont aes 19.07.



La lune
Ai 25 Lune gnove.

Il proverbi
Tal país dai vuarpes beât chel ch'al à un voli.
Lis voris dal mès
Se o vès pomârs, in chest mès a son prons
piruçs, miluçs, coculis, nolis, cjespis. Netait l'ort
e preparaitlu par svangjâlu pes culturis invernalis.

Un Cjamp di liberâ

A Visc, memoreade
la liberazion
dal «Lager» fassist

Ni il cîl sglonf di ploie ni il ristiel inclostrât no àn spaurit i socis des clapis «Terre sul confine» di Visc, «Tra storia e memoria» di Dael, «I Scussons» di Romans e «Viaggiare i Balcani» di Rovereto e di Trent che, ai 8 di Setembar, si son dâts dongje devant de caserme di «Borgo Piave», par memoreâ la fin dal Cjamp di concentrament fassist di Visc (<http://campoconcentramentovisco.altervista.org/>).

Il professôr **Ferruccio Tassin** al à tignût sù il moment di riflessione, cul jutori di Giuseppe Gratton di Rude, ch'al à let la traduzion taliane di trê poesis dal poete Igo Gruden di Nabresine (1893-1948), anje lui depuartât dai fassiscj talians a Lubiane, Chiesanuova di Padue, Rab/Arbe e Visc, dulà ch'al à ambientât 19 des sôs lirichis su la presonie.

Tal doman de cerimonie, o vin domandât il professôr Tassin sul spirt de comemorazion; sul destin dal Cjamp di Visc e su lis sôs funzions didatiche, storiche e politiche.

Par contestâ l'insensibilitât di chei che no volaressin nancje tigni cont i vanzums dal Cjamp di Visc, intant de comemorazion, al à ricuardât il numar dai muarts, in ducj i cjapitui de sôs storie malandrete. Puedial proponin un ristret, cence colâ te «logjiche demenziâl dai numars», che in chê di al à stigmatizât?

«Dulà che in zornade di vuê si fâs alenâ i cjans, intant de Prime vuere mondiâl, a son muarts uns 600 fra soldâts e paisans des nestris vilis. Altris 14 di lôr a son muarts intant dal Cjamp par «profughi del Piave». Daspò, e je rivade la stagion de Seconde vuere mondiâl: dal mès di Fevrâr ai 8 di Setembar dal 1943, si calcole ch'a sedin stâts depuartâts chenti sù par jù 4 mil slovens e cravats, fra umign e feminis. Vie par chel Invier, 25 di lôr a son muarts par colpe de fan e dal frêt ch'a vevin za paidât a Rab/Arbe. Daspò dal armistizi, 300 presonirs a jerin cussî malcuinçâts di no podê nancje cirî di scjampâ, cui camaradis di Visc e di Gonârs; no si sa trops di lôr ch'a son muarts, ma ben o savin che, fra chei fuits, une part a lerin a combati tai contors



La comemorazion dai 8 di Setembar, devant dal Cjamp di concentrament di Visc

Interviste cul organizadôr, Ferruccio Tassin,
de clape «Terre sul confine»

di Ternova, dulà ch'a 'nd è muarts 50; 3 a forin sassinâts dai Todescs a Gradiscje, 4 a Ronçjis; e altris 4 a muririn sfinîts li dal ospedâl di Monfalcon. Di chei altris si sa pôc e nuie. Slavenka Ujdur nus contave che jê e je rivade çjase sò, in Dalmazie, dopo doi mès e mieç di viaç.

Ce proponès par che cheste memorie e chest monument no vadin al mancun?

«Chest Cjamp al è e al à di restâ il speli dal confin. Par 5 secui, chest lûc al à fat di confin. Al à stât il «confin bon», chel dai sgambis di ogni fate, ma anje il «confin trist», chel de separazion e de asse. O bramìn che la politiche e fasi la part dal so dovê, come che par altri e à za fat la Soreintindince, stabilint un vincun protetif.

Parçê vèsò fat la comemorazion devant dal ristiel e no dentri tal Cjamp?

«Chi a sucedin strambetâts... Al risulterà ch'al sedi un probleme di fibris di amiant tai fabricâts; ma s'al à di jentrâ cualchidun lis fibris invelegnâdis no svolin; s'a à di jentrâ altris, alore lis fibris a diventin un pericol pe salut. E cussî al sucèt anje cu lis busis par tiere...».

Ce probleme saressial a tigni cont e a vierzi il Cjamp?

«In chê di, o ai strucât la cuistion cussî: «Pensatori» locali hanno dichiarato che il paese è ostaggio del campo» e cussî no si rive a inacuarzisi dal interès nazionâl e internazionâl che il Cjamp di Visc al dismòf e nancje de oportu-

nitât morâl e materiâl che si presente devant di nô».

Devant dal Cjamp, si à fevelât di educazion e di pedagogie de pâs. Ce pensavial, proponint chê riflessione?

«Dut ce ch'al è sucedût, in cheste part di Friûl e di mont, nus mostre a clâr che il Nazionalism al è la risultive di ogni malan e ch'al po tornâ simpri a ripeti lis sôs impresis, te stesse maniere ch'al è daûr a fâ, par un esempli, te vuere cuintri de Ukraine».

Ai 8 di Setembar, o vès anticipât la volontât di publicâ lis poesis di Igo Gruden. Che nus sclarissi chest projet.

«Il libri al saltarà fûr in curt, cun dutis lis poesis scritis a Visc. Intant de cerimonie, ch'al je presint anje il sindic dal poete, Igor Gabrovec di Duin-Nabresine, o vin let «Visco», «Gufi» e «Nella bora». Gruden, prin di frecuentâ l'Universitât a Viene e di indotorâsi a Praghe, al studiâ li dal Staatsgymnasium di Gurize. Al combatê intant de Prime vuere mondiâl e, dal 1942, al finî tai Cjamps di concentrament talians, in Friûl, in Venit e in Cravuzie. In chê di de comemorazion, o vin domandât publicementri jutori, par vie che nus mancjin ancjemò un 3 mil euros par rivâ insom di chest projet, curât di me cun Ivan Vogric, in grazie dal lavôr di traduzion di Martina Clerici».

Par cure di Mario Zili

Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

LA LUNE DI SETEMBAR

La lune e à vût une part une vore impuartante tes culturis popolârs, e lis sôs diversis fasis (zovin di lune, lune plene, vieri di lune e lune gnove) a jerin seguidis cun grande atenzion tes voris agrariis di ducj i popui. Anje secont lis crodincis furlanis, la lune e veve influence su lis semencis e su la cressite des plantis, su la ploie e sul timp meteorologic, sul rivâ des malatiis e su lis vuarizons dal om, su lis stessis struturis psichichis, su la inseminazion, su la femine, la gravidance e sul part e di consequence su la bondance e su la prosperitât dal grup e su tancj altris aspjets ancjemò.

Al esistev un precis catalic des voris agriculis di fâsi tal zovin di lune (semene des foraçs, tose des pioris) e chei di scomençâ tal vieri di lune (racuelte di jerbis medisinalis, tais dal fen, tai dal len di brusâ, vendemis, foladure e travâs, covâ dai ûfs,



copâ il purcit e tratâ lis sôs çjars). L'ultin cuart al jere une vore indicât pe semene e i traplants des ortaiis, des rosis e pai incalms. La lune e influve anje sul passaç dai ucies, su la cressite dai çjavei e des unguis taiadis, su la intensitât dal frêt dal Invier e dal cjalt vie pal Istât, su la procreazion di oms e animâi (lis feminis a jerin procreadis tal prin cuart e i masclis tal ultin). La lune e jere in relazion strente anje cu la meteorologie (ogni lune gnove e determinave il timp fin al noviluni di dopo), intant che superstizions a rivuardavin il rapuart che al jere jenfri la lune e cierts dis de setemane. Atenzion particulâr e jere dedicate aes lunis di cierts mès: une

vore impuartante e jere la lune di Setembar par vie che, secont la superstizion, e influenzave in vie direte lis siet lunis a vignî, e duncje e condizionave la delicate stagion des vendemis e la meteorologie di dut l'Invier.